

中英对照
计划生育优生优育词典

张士群 编著

中国人口出版社

中 英 对 照 计划生育优生优育词典

张金萍 等主编

中国人口出版社

图书在版编目(CIP)数据

中英对照计划生育优生优育词典/张金萍等主编. —北京:中国人口出版社, 1999. 3
ISBN 7-80079-520-9

I. 中… II. 张… III. ①计划生育-词典-汉、英②优生优育-词典-汉、英 N. R169-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 10645 号

中英对照计划生育优生优育词典

张金萍 等主编

*

中国人口出版社出版发行

(北京市海淀区大慈寺 12 号 邮政编码:100081)

北京师范大学印刷厂印刷

新华书店经销

*

开本:787×1092 毫米 1/32 印张:14.5 字数:400 千字

1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—2 400 册

ISBN 7-80079-520-9/G · 161

定价:40.00 元

主 编	张金萍	张雷家	寻玉凤	王安龙
副主编	刘 凯	邵华信	郭玉环	李 华
	曲 莉	左俊荣	袁凤英	刘桂兰
主 审	高英茂			
编 委	(按姓氏笔划为序)			
	王 强	王力平	王长民	王立平
	王保生	王桂荣	王晓雷	王安龙
	孔佑华	孔大军	兰英春	左俊荣
	刘 凯	刘桂兰	汤 玲	乔文荣
	寻玉凤	李 华	陈庆功	邵华信
	邵宝云	张金萍	张思胜	张晓芳
	张超英	张雷家	张利萍	沈振美
	林 琳	段其华	郝明珠	胡维沐
	贾 娜	袁凤英	郭玉环	康 华

绘 图 寻尚同

计算机编程 乐效忠 左俊荣

内 容 提 要

本词典是关于计划生育、优生优育的一本专业工具书。内容包括计划生育基础理论与实践、避孕药、宫内节育器、不孕症、优生及有关人口统计等。内容全面,文字简练,科学性强,突出知识性、实用性。可供从事计划生育、生殖医学工作临床、科研、教学和妇产科、泌尿科等科技人员、工作者及有关人士参考。

编者的话

实行计划生育,控制人口数量,提高人口素质,这是我国的一项基本国策。为了推动计划生育和优生优育知识的普及与提高,促进理论与技术交流,我们组织了济宁医学院、山东医科大学、温州医学院等有关专业的正、副教授和专家,历时4年,编写了这本《中英对照计划生育优生优育词典》。全书收编词目2000条,每一词目均有较详尽的释义,有的还附有图解。词目按汉语拼音排序,有英文对照。为方便读者应用,本书还附有英文索引,及有关临床检验正常参考值等。

由于本书涉及的范围广,词汇的更新速度快,更由于编者水平所限,书中错漏之处在所难免,诚请同道和读者指正,以便再版时修改和补充。

使用说明

一、本词典所收词目按汉语拼音字母的字顺和音顺排列,首字相同则按汉字汉语拼音字顺、音顺排列,依次类推。

二、首字为英语字母、希腊字母、阿拉伯数字、罗马数字组成的词目,排于词典正文后。

三、医学名词的选用:①《中国医学百科全书》计划生育分册;②《国外医学计划生育分册》计划生育专业词汇[1986;5(3)~1992;11(4)]。

四、词目中“()”内的字,表示可与其前字相替代。
词典正文后列有英文索引,以便读者检索。

总 目 录

使用说明

目录

词典正文

附录 1 有关临床化验正常参考值及单位换算系数

附录 2 常用的国外专业期刊名称缩式、全名及中

文译名

英文索引

目 录

a		苯甲酸雌二醇..... (5)
阿佩尔特综合征..... (1)		苯甲孕酮..... (5)
阿谢曼综合征..... (1)		苯乙酸睾丸酮..... (5)
ai		bi
爱波斯坦..... (1)		比尔指数..... (5)
艾滋病..... (1)		比较胚胎学..... (5)
艾里斯曼身高胸围指数		比体重指数..... (6)
..... (1)		避孕..... (6)
艾氏法..... (1)		避孕工具..... (6)
an		避孕海绵..... (6)
安德森病..... (2)		避孕环..... (6)
安宫黄体酮..... (2)		避孕灵..... (6)
安全期避孕..... (2)		避孕器..... (6)
氨基己酸..... (2)		避孕套..... (6)
ba		避孕药..... (6)
巴氏小体..... (3)		避孕药膜..... (7)
bai		避孕药释放系统..... (7)
白带..... (3)		闭经..... (7)
白化病..... (3)		壁蜕膜..... (7)
白细胞介素..... (3)		bian
ban		变态性欲..... (7)
半保留复制..... (3)		变异..... (8)
半乳糖血症..... (4)		边缘性前置胎盘..... (8)
半显性..... (4)		biao
半显性遗传..... (4)		表(现)型..... (8)
伴性遗传..... (4)		标记激素..... (8)
bao		标准化生育率..... (8)
包茎..... (4)		bing
包皮过长..... (4)		并肢畸形..... (8)
包蜕膜..... (5)		病理缩复环..... (9)
ben		丙己烯雌酚..... (9)
苯丙酮尿症..... (5)		

2 目录

丙酸睾丸酮..... (9)	长效避孕制剂 (15)
ba	长效黄体酮 (15)
勃起功能不良..... (9)	常染色体 (15)
bu	常染色体显性遗传 (16)
不对称性联胎..... (9)	常染色体显性遗传病
不规则显性..... (9)	 (16)
不含药宫内节育器 (10)	常染色体隐性遗传 (16)
不全流产 (10)	常染色体隐性遗传病
不射精 (10)	 (16)
不完全显性 (10)	常染色质 (17)
不完全显性遗传 (10)	chao
不锈钢麻花环宫内节育器	超二倍体 (17)
..... (11)	超体重 (17)
不锈钢圆环宫内节育器	超雄 (17)
..... (11)	che
不孕症 (11)	撤退性出血 (17)
部分输精管切除术 (12)	撤药性出血 (17)
部分性前置胎盘 (12)	cheng
can	成熟卵泡 (17)
残角子宫 (13)	成熟乳汁 (18)
chan	成熟指数 (18)
产程停滞 (13)	城市人口 (18)
产后出血 (13)	chau
产后阵缩 (13)	抽芯近端包埋法 (18)
产科学护理 (13)	抽样调查 (18)
产钳分娩 (14)	chang
产前保健 (14)	重复阴道 (19)
产前监护 (14)	重婚 (19)
产前诊断 (14)	重演律 (19)
产褥感染 (15)	chu
产褥期 (15)	出生率 (19)
产褥热 (15)	出生前免疫 (20)
chang	出生前诊断 (20)
长效避孕针 (15)	出生缺陷 (20)

处女膜	(20)
处女膜闭锁	(20)
处女膜切手术	(20)
初级精母细胞	(20)
初级卵泡	(20)
初乳	(21)

chuan

传统家庭	(21)
穿颅术	(21)

chui

垂体前叶	(21)
垂体细胞	(21)
垂体内闭经	(21)
垂体内侏儒症	(22)

chun

纯合子	(22)
唇裂	(22)
唇腭裂短肢畸形综合征	
后叶	(22)

ci

次级精母细胞	(22)
次级卵泡	(22)
次甲氯地孕酮	(23)
雌二醇	(23)
雌二醇环戊丙酸酯	(23)
雌核发育	(23)
雌激素	(23)
雌激素刺激的(垂体后叶)	

激素运载蛋白	(23)
雌激素结合蛋白	(24)
雌激素受体	(24)
雌三醇	(24)
雌酮	(24)

cong

从性显性	(24)
------------	------

cu

粗出生率	(25)
粗人口再生产率	(25)
促垂体区	(25)
促甲状腺激素	(25)
促甲状腺激素释放激素	

.....	(25)
-------	------

促卵泡激素	(25)
促排卵	(26)
促性腺激素	(26)
促性腺激素释放激素	
.....	(26)

促性腺激素释放激素刺激	
试验	(26)

促性腺激素细胞	(26)
促性腺激素拮抗激素	
.....	(26)

醋氯地孕酮	(26)
醋炔醚	(27)
醋炔醚探亲避孕片	(27)
醋炔诺酮	(27)
醋炔诺酮胎	(27)
醋酸苯汞	(27)
醋酸环丙氯地孕酮	(27)
醋酸甲孕酮	(27)
醋酸棉酚	(28)
醋酸赛普洛隆	(28)

cui

催产素	(28)
催产素激惹试验	(28)
催产素酶	(28)
催乳激素	(29)
催乳激素释放抑制因子	
.....	(29)

催乳激素释放因子	(29)
催乳激素细胞	(29)
催乳素	(29)
脆性 X 综合征	(29)

da

大家庭	(30)
大胎盘	(30)
大阴唇	(30)
大于胎龄儿	(30)

dai

带器妊娠	(30)
带铜 7 形宫内节育器	(31)
带铜 T 形宫内节育器	(31)
呆小病	(32)

dan

单倍体	(32)
单纯电凝	(32)
单纯性虹膜缺损	(32)
单纯性性腺发育障碍症	(32)
单基因遗传病	(32)
单角子宫	(32)
单克隆抗体	(33)
单亲家庭	(33)
单体型	(33)
单心室	(33)
单性生殖	(33)
胆固醇	(34)
胆甾醇	(34)
丹那唑	(34)

de

德密龙	(34)
-----------	------

deng

等臂染色体	(34)
等位基因	(34)
等显性	(34)

di

地区人口规划	(34)
地中海贫血	(35)
第一代 PG 类似物	(35)
第一鳃弓综合征	(35)
低出生体重儿	(35)
低能儿	(35)
低置性前置胎盘	(36)
底蜕膜	(36)
滴虫性阴道炎	(36)
迪乔治综合征	(36)

dian

电凝与切断	(36)
点突变	(36)
癫痫	(36)

ding

顶体蛋白酶	(37)
顶体反应	(37)
顶体素	(37)

dong

动脉导管未闭	(37)
动情周期	(37)
冻精液人工授精	(37)

du

独身	(38)
独生子女	(38)
独生子女家庭	(38)
独生子女率	(38)

duan

断头术	(38)
-----------	------

短肢畸形	(39)	二裂鼻	(44)
短指(趾)畸形	(39)	二裂舌	(44)
dui		二卵双生	(44)
对称性联体双胎	(39)	二形性	(44)
对偶婚	(39)	儿童少年期精神障碍	(44)
对偶家庭	(39)		(44)
堆集指数	(40)	儿童神经症	(44)
dun		儿童智能发育	(45)
盾形宫内节育器	(40)	fa	
duo		发病机理	(46)
多倍体	(40)	发病率	(46)
多倍性	(40)	发育标准	(46)
多基因遗传病	(40)	发育不良	(46)
多精入卵	(40)	发育不全	(46)
多囊卵巢综合征	(41)	发育年龄	(46)
多囊肾	(41)	发育评价	(47)
多乳头病	(41)	发育遗传学	(47)
多胎妊娠	(41)	法乐氏四联症	(47)
多态现象	(41)	fan	
多态性	(41)	反馈	(47)
多体型	(41)	反类固醇孕酮	(47)
多体性	(42)	反射性排卵	(48)
多叶胎盘	(42)	范康尼贫血	(48)
多指畸形	(42)	繁殖	(48)
e		fang	
恶性葡萄胎	(43)	放射冠穿透酶	(48)
额外胎盘	(43)	放射绝育	(48)
腭裂	(43)	放射免疫分析	(48)
腭裂下颌过小舌后退综合 征	(43)	放射受体分析法	(49)
腭心面综合征	(43)	房间隔缺损	(49)
er		房事后避孕药	(49)
二倍体	(44)	fei	
二价体	(44)	非法婚姻	(49)
		非婚同居	(49)

非配偶间人工授精	(49)	复方甲地孕酮片	(53)
非特异性免疫	(50)	复方炔诺酮片	(54)
非整倍体	(50)	复合家庭	(54)
肥胖度	(50)	副乳腺	(54)
肥胖性生殖器官发育不全 症	(50)	副胎盘	(54)
肺动脉狭窄	(50)	夫精人工授精	(54)
fen		夫妻	(54)
分步射精	(51)	负反馈	(54)
分化	(51)	负压吸引人工流产术	(54)
分泌期	(51)	负优生学	(55)
分娩	(51)	附性腺	(55)
分娩机转	(51)	附睾	(55)
分子病	(51)	附睾附件	(55)
分子胚胎学	(51)	附睾炎	(55)
分子识别	(52)	附睾郁积	(55)
分子死亡	(52)	福白斯病	(56)
分子遗传学	(52)	腹部寄生胎	(56)
feng		腹部输卵管绝育术	(56)
风疹	(52)	腹膜外剖宫产术	(56)
封闭人口	(52)	腹腔镜检查	(56)
封建社会的人口规律	(52)	腹腔镜绝育术	(56)
fu		腹腔镜输卵管绝育术	(57)
复方 18-甲基炔诺酮片	(53)	腹腔妊娠	(57)
复方 18-甲基炔诺酮月服 片	(53)	腹式输卵管切除	(57)
复方苯甲孕酮避孕针剂	(53)	腹式子宫切除术	(57)
复方己酸孕酮避孕针剂	(53)	腹围	(57)
复方甲地孕酮避孕针剂	(53)	妇康片	(57)
		妇宁片	(57)
		辐射遗传学	(57)
		氟甲睾酮	(57)
		氟硝丁酰胺	(57)
		氟羟甲基睾酮	(58)

gan		睾丸移植	(65)
干扰素	(59)	睾丸异位	(65)
感染性流产	(59)	睾丸肿瘤	(65)
肝豆状核变性	(59)	ge	
肝糖原累积症	(60)	个别心理治疗	(55)
gang		个体差异	(65)
钢塑混合环宫内节育器		个体的变异	(65)
.....	(60)	个体发生	(66)
肛门闭锁	(60)	个体间变异	(66)
gao		geng	
高出生体重儿	(60)	更年期	(66)
高催乳素血症	(61)	更年期综合征	(66)
高分辨染色体显带	(61)	庚炔诺酮	(66)
高诺酮	(61)	庚酸雌二醇	(66)
高危妊娠	(61)	庚酸睾酮	(66)
高危胎儿	(61)	gong	
高危新生儿	(61)	共济失调性毛细血管扩张	
睾酮	(62)	症	(67)
睾酮放射免疫测定	(62)	共显性	(67)
睾丸	(62)	供者人工授精	(67)
睾丸附件	(62)	宫颈活检	(67)
睾丸间质细胞	(62)	宫颈糜烂	(67)
睾丸决定基因	(62)	宫颈妊娠	(67)
睾丸扭转	(63)	宫颈息肉	(68)
睾丸女性化	(63)	宫颈粘液	(68)
睾丸衰竭	(63)	宫颈粘液成丝现象	(68)
睾丸素	(64)	宫颈粘液精液相合试验	
睾丸素小片	(64)		(68)
睾丸损伤	(64)	宫颈潴留性囊肿	(68)
睾丸酮	(64)	宫内节育器	(68)
睾丸网液	(64)	宫内节育器部分子宫穿孔	
睾丸萎缩	(64)		(69)
睾丸消逝综合征	(64)	宫内节育器放置术	(69)
睾丸炎	(64)	宫内节育器嵌顿	(69)

宫内节育器取出术	(69)	硅橡胶盾形宫内节育器	(73)
宫内节育器脱落	(69)	guo	
宫内节育器性子宫出血	(59)	过度发育	(73)
宫内节育器异位	(70)	过期产儿	(73)
宫内节育器粘连	(70)	过期分娩	(73)
宫内节育器子宫穿孔	(70)	过期流产	(73)
宫内节育器子宫完全性穿孔	(70)	过期妊娠	(73)
宫内诊断	(70)	过熟儿	(73)
宫腔镜绝育术	(70)	hai	
宫缩应激试验	(71)	海豹畸形	(74)
宫外孕	(71)	海洋性贫血	(74)
弓形子宫	(71)	han	
弓状核	(71)	含药宫内节育器	(74)
gou		含孕酮T形宫内节育器	(74)
佝偻病性扁平骨盆	(71)	he	
gu		合法婚姻	(75)
鼓槌	(71)	合体细胞结增多	(75)
骨盆外测量	(72)	合子	(75)
骨盆狭窄	(72)	核心家庭	(75)
孤雌生殖	(72)	核型	(75)
孤立性黄体生成素缺乏症	(72)	核型分析	(76)
gua		赫尔斯病	(76)
寡妇	(72)	赫希斯普鲁格综合征	(76)
guan		hen	
鳃夫	(72)	痕迹子宫	(76)
guang		heng	
胱氨酸肽酶	(72)	亨廷顿舞蹈病	(76)
gui		横产式	(76)
硅橡胶带铜V形宫内节育器	(72)	横位	(76)
		hong	
		虹膜缺损症	(76)

hou	hun
后穹窿穿刺术 (76)	混合性性腺发育不全 (80)
后穹窿镜输卵管绝育术 (76)	混旋 18-甲基炔诺酮探亲片 (80)
hu	婚前检查 (80)
胡纳试验 (76)	婚姻 (80)
hua	婚姻登记 (81)
化学胚胎学 (77)	婚姻调适 (81)
huai	婚姻法 (81)
怀孕 (77)	婚姻观 (81)
huan	婚姻失调 (82)
环境优生学 (77)	婚姻史 (82)
环境致畸因子 (77)	婚姻制度 (82)
环戊醚醋酸炔诺酮 (77)	婚姻自由 (82)
环形胎盘 (77)	huo
环状胰腺 (77)	活产 (82)
huang	获得性免疫缺陷综合征 (82)
黄体 (78)	获能 (83)
黄体功能不足 (78)	ji
黄体期 (78)	极低出生体重儿 (84)
黄体期缩短 (78)	极高危儿 (84)
黄体期延迟 (79)	积极优生学 (84)
黄体溶解 (79)	基础体温 (84)
黄体生成素 (79)	基础优生学 (84)
黄体生成素释放激素 (79)	基蜕膜 (84)
黄体酮 (79)	基因 (85)
黄体酮试验 (79)	基因工程 (85)
磺胺水杨酸 (79)	基因库 (85)
磺前列酮 (80)	基因突变 (85)
hui	基因位点 (85)
会阴切开术 (80)	基因型 (85)
毁胎术 (80)	基因诊断 (85)